

"ברצ'ך אלכמפלאַם"

ל' אןאר 2

דָּאַם שׁוֹרְעֵר עַזְּ אָזְ בְּרִיאֵעַ יְאֹהֶר

צי הָאֵ זַי אִינְהָאֶלְטָעָן אֲנַאֲרְדְּנוֹגָן, וּוֹאָם הָאֶלְטָן אֵין
אֵין פָּעָרְטִיפָּעָן דֵּי גַּעֲזְלָשָׁאַפְּטְּלִיכָּעָן לְאַנְטְּרָאַסְמָעָן?

אֲזִים :

פאר האלב אומזט

ספרטן בעזיזונגוונען און איזו איזום בעזיזונען צראיבען צו פלאגען די ולבער אויסטרובייטונגען אייער
צציהע זעם קונה.

אין די בלעטער קאָן מטען געפינצען אַנטאגען צד קיפען ייך אַ קוכענִיש, מאהער געהערט קינסטלער, מאלעַז,
וואָזעס ווערטען פֿאָרגעלעטס די בעצט אָונְ טיעַז-
סטען אַלבּען ווֹרְקִילֵיך צו שפְּאָטָן בְּילְגָעָן בְּרִיּוֹזָן,
מיט צעהן, צוֹאנְצָיג אָונְ אַפְּלָז מיט פּֿיפְּצָיג פְּרָאָ
צענט אַונְטָעָר דִּי קָאָטְעָן-פְּרִיּוֹז אָונְ אַוְתִּיךְ אַהֲרָעָן
לאָגָעָה האָטָעָן, מְעֻן דְּבָרָה אַפְּלָז בְּיִם קְוִיפְּעָן פְּרִין
גְּרָאַשְׁעָן נִישְׁתְּאַיְזָאַהְלָעָן, דָּאָס צָאַלְעָן הַיְּלָט וְזָה
אָן עַרְשָׁת אַין עַטְלִיכָּעָן חֲדָשִׁים אַרְזָם, אַבְּיָן קוֹמֶס
אָונְ קוֹמֶט עַפְּסָם.

אַטְּ וְעַנְעַן עַטְלִיכָּעָן מַוסְטָעָרָן פָּוּן אַזְעִיכָּעָן
עַבְּאַגְּסָעָן :

כִּיר פֿערְקוּיפְּעָן מַעְפָּל פָּאָר יְעַזְעָן פְּרִיּוֹן
וְזָיל דִּי פְּרָעָרְנָהָמָט בְּיִ אָנוּ נְאָרָ אַיְמָוָסָט פְּלָאָז.
בְּהָאָגָן, קִידְשָׁאָל אַן פֿאָרְצָעָלִי פֿערְקוּפְּזָעָן
מְלָר צָו לְעַכְעַדְלָךְ בְּיִלְגָּעָן בְּרִיּוֹזָן אַיְסְצָאַהְלָעָן
אַין רָאַטָּס אַין פִּינְחָס יְאָהָר.

קִין שָׁוָם האָגְגָעָל! מִיר שְׁטָלָעָן אַיךְ צָה
פְּעַזְישָׁע וְזָוָאנְעָז פְּאָג דָּאלְעָז פְּרִיּוֹז אַזְחָזָה
צָאַהְלָעָן. דִּי עַרְשָׁע רָאַשָּׁע אַין דְּרִיְחָדָשִׁים אַרְזָם.

פִּיל קִאַפְּעָן נִישְׁתְּבִשְׁתָעָן דָּעָם וְסִילָן פָּעָן
אוֹלְכָלָע אַבְּאַטָּען, קְוִיפְּעָן יְיךְ אַיְזָן מְעַרְעָל, דְּרוֹאָעָעָן
אָונְ פְּעַדְשִׁירְעָע אַנְזָהְרָע וְאַקְעָן, אַבְּעָזָן וְעָזָן
קִומָט צָו צָהָלָעָן דִּי עַרְשָׁע דְּרָאָטָע. מְגָז זָי וְיָזָן
בְּאַגְּקָרָאַטְרָה, דִּי אַיְבָעְגָּעָן הַאֲלָמָעָן עַרְבָּאָרָאָט,
וְיָקְלִין יְיוֹזָט יְיךְ אַיְזָם, אָנוּ דְעַי בָּעֵל דְּבָרָה האָטָע
נִישְׁתְּ קִין גָּלְדָע-

דָּאָס בְּרָעָגָט צָו אַונְצָהָלְגָעָט פְּרָאַצְעָסָען, מִיט
וְעַלְכָע סְזָעָען פְּעַדְיוֹזְעָפָעָן דִּי יְוִינְזָע וְעַיכְטָע.

קִינְזָע קְוִיפְּט גָּאַנְגִּישָׁא ! צו פְּלָגָעָן די וְלָבָעָר אוּסְטְרָבִילִיךְ אַיְזָרְגָּעָן איְיעָרָבָגָעָן
בְּבוֹגָה, נִישְׁתְּאַחֲרָה הַאֲפָעָנִיגָּעָן דָּעָרְבִּיָּה מַעְלָה גָּזָל זַי
צָד קְוִיפְּעָן יְיךְ אַ קְוּכְעַנִּישָׁ, אַרְטְּסָטְטָן, פְּקָולְפָטָרָעָן, פְּרָאַפְּעָדְאַפְּעָן פָּאָן דָעָר
פְּפָאָר גְּרָאַשָׁעָס וְיְיךְ אַיְנָהָבָרְלָעָן צִיְּעַז וְיִ-
אַזְוֹעָץ אָונְ בְּרִיחָעָן, אַזְבָּאָה וְיִלְטָק קְרִיבָה
אַרְדְּעָחָב וְוִיסְלָבָגָע אַזְיִיעָע הַאֲרָז גְּלָהָט, נִצְנָע שְׁטוּנָדָגָע גְּזָעוֹן גְּדוֹסָע גַּעַשְׁעָעָז. שְׁעָן, אָנוּ
אַיְינְצָהָלְבָנְדָרָג פְּרִיהָעָז דָעְרָוִיָּה קִיְּן כְּבָנִיגָּעָן
אַהֲרָטָקִיָּן וְיִזְעָן.

אַבְּעָר מִטְּשָׁלְבָעָן חֲדָשִׁים צְדָקָ אַיְזָן דִּי גָּזָע
וְעַלְשָׁפָט גְּזָעוֹן גְּזָעוֹנָהָגָעָן צָו פְּרִימְאָכָעָן אַיְהָרָע
אַטְעָלִיכָע אָונְ אַיְבָעָנָצָעָן צָו לְיִקְוּוּרִירָעָן זַי.
פְּעַרְשָׁטָעָת זַי, דִּי וְיִזְעָר שְׁהָנָע אַיְינְגָעָטָן
קְרִיזָס.

וְיִ אַזְיָז ? אַוְיָז אַ גָּבָעָן אַיְינְגָעָעָן אַזְיָז :
סְקָלָאָרָעָם מִטְּקָוְנְסָט גְּזָעְבָּעָן שְׁאָדָעָן, מִטְּסָטִילָעָן
מְעַבְּעָל, מִטְּאַזְבָּהָדָבָיְתָוְגָּוָנָעָן פָּוּן בְּרָאָגָן, פָּוּן גָּאָלָה,
גְּזָעָטָא קִין מְזָבְּשָׁע, וְאָס זְאָלָפָן הַאֲבָבָן, פָּאָר
פְּעַטְעָס צָד קְוּפָעָן. פְּעַרְשָׁטָעָת זַי. מִן זְיִיצָט,
בְּגָאָ דָאָס סָמָעָ וְוִיכְנִינְסָטָע אָונְ נְזִיתְגָּסָטָע,
עַזְבָּעָן, וְאָס אַהֲן זַי קִין מְעַן זַי שְׂזָעָן
יְיָה נִישְׁתְּ בְּעַזְעָהָעָן, אָונְ דָאָס זַי צָו בְּיִלְלָעָן
בְּבִילְגָע וְוּשָׁע, בְּלִיגָע קְלִיְהָגָג. גַּעֲנוֹצָטָע
לְאָזָע. וְאָזָע וְיִזְעָן הָאָטָד דָאָק אַמְּלָאָל גַּעַשְׁמָת
מְעַבְּעָל אָונְ קְוּסָט-זָאָכָעָן. אַין צְעַנְטָעָר פָּוּן דְעָז
שְׁתָמָט וְעַגְעָן גְּזָעוֹן צְעַהְדָלְגָע אַזְעַלְעָע גַּעַשְׁפָעָן
שְׁעָן אָזָן אַיְבָעְגָע פָּוּן זַי וְעַגְעָן גְּזָעוֹן וְעַלְעָט בְּעָלָעָן, אָזָן
וְזָנְגָע אַיְסְטָרְבִּיְוּגָע שְׁמִינְיאָע אַרְבָּעָעָן
זַי וְיִזְעָר לְעַחְעָד - אַיְסְטָרְבִּיְוּגָעָן, קְגָנְטָדְגָעָעָן -
דְּזָאָבָעָן, מְאַדְעָאַרְטִיקְלָעָן, קְגָנְטָדְגָעָעָן -

**די יונדיש-אראפעש בעזיזונגגען אין ארצ-ישראל
און ד' גאנז וווערטשאטען האוניברסיטאט**

אוֹ דִי גּוֹטָע וַוְירֶטֶשֶׁאַפְטֵלִיכָע הָאַנוּוֹנְהַטָּר

בישראל פון דער צייניתישע עקווקטיווע. הא' אפילו אפיסעל פרגראדעערט, בעת דער יונלע-עקס
בען ווי געשאפען אונז אונדשע עקווקטיווע. דער פארט איז געפאלען אויף 25 פראגעטן. דער אימע-
וידישען קאנגרעס האטען ווי אנטקעגעונגעהנטן פארט איז געפאלען אויף 17 פראגעטן. בעת דער
דעם עדשטען קאנטילאמיטן קאנגעס פון דער זעלט-אימפריאט איז געפאלען אויף 17 פראגעטן
אראכען אונז האטען אפעילידט נאך הילך צו זיעיע צענט. לוייט דער זערקלער-רגט פון דעם ענגלישען
הויז-קאמיסאָה, גענץען פון וועַגְעַן גינסטיינער ביטט-
אציע ד' אראכען פונקט האטען ווֹן ד' אראכען צו
אין איז פונקט האטען ווֹן ד' אראכען צו
האר מענגראָפּעָן פָּרִיט ד' יידען: דעם מאָדָאת פון
טוד איז ד' זעהַר לעבדאטיגע בז'יבעונגנו. ד'
עהַלְגָּן הוֹלָט ד' פָּאָר אַ שְׁלַמְטָס לְגַבֵּי כָּלְעַטְמִ
צע. נישט לאָגָּב, צוֹלָב דעם צָחֲנִיעָרִיגָּעָן יְבוּלִיעָן.
אייז זיך צוֹנִיגְעַקְומָעָן איז שְׂכָם ד' אַדְּאַטְשָׁע
פָּרִיט פָּרִיט וועַעַט. ד' פָּאָדָרֶט אַכְּשָׁאָפָּעָן דעַמָּאָר
דאָם, ווֹיל דער מאָנדָטָאָר איז סְפִּיקְטָיוֹן אַנְ
אונטערדריקט ד' אראכען. דְּפִּיבְּרָעָר האטען ד'
זְהִי מְלִיאָה לְאַסְטָבָּה. ווֹעַס שָׂוֹן גַּהֲעַן פָּרִיט דעם
בְּיַעַם פָּאָט, דער אַוְסָטָן: פון ד' בלאנטאנציגע גַּעַתָּם
אייז קָאָשָׁעָן צְמָמָא. אָוּ פָּאָלָעָטָנִיכָּע ווֹעַס אַיְדָ
בְּיכָעַן האָבעָן פָּאָר עַסְפָּאָט צָעָהָן מִילְיאָן קָאָטָעָן
פָּאָמָעָן-אָצָעָן. אָבָּי אַס אַל וְאַז דִּין וְהַתִּין ד'
זו פְּקָסְפָּאָטְרָעָן!

Dr. med.

H. Rózner

הוּא אֵין וְאַזְנָבֶרְיָשׁ קְרִינְגְּהַיִיטָן
NARUTOWICZA 9, tel. 128-98
בְּמִפְּאַתְּכֶם פְּנֵי 10-8 אֵין פְּנֵי 8-5 118.

אַבְּאָפְלָלָאנְג פָּנוּ דֵי עֲגִיפְשִׁיעַ צִוְיטָעַ

ווען עמיין זיאלאט האיבט גאנקומזען מיט אָדע-
זיגדונג, צו פערבענטערען עפצען אַשרוייעעל, אַע-
רעד אַין פרעה'ס ייְהוּנָגָן, אַוְרָה זוּעלכָּן
עד אַזְנוֹ גַּפְאַהֲדָן, אַגְּנָדִיגָּה דֵּי בְּיִשְׁרָאֵל צָדָם
סְמִסּוֹף, — וּזְהָלֶט מִעַן דַּעַם דָּרְפִּינְהָעֵט אַוְיסְגָּעֵט
אַלְכָּט. אַין היְהִיטְגָּר צִוְּתָה, ווען מֵרִי בעזענִין זִיד
שְׂזִיר אַוְרָה בָּאַהֲנָהָן, אַוְרָה אַזְמָתָאָס, אַין אַפְּרָאַפְּלָאָ-
קָע, ווען מִשְׁרָאָכָס שְׂזִיר אַפְּלִילָוּ וּוּזְגָּעָן רַאֲקָעַטָּען,
אַזְדְּבָּאַפְּטָדוּ אַין-פְּרָעָה'ס רַיְנָהָאָגָּעָן!
עֲזָאַפְּטוּ אַין-פְּרָעָה'ס רַיְנָהָאָגָּעָן!

אָבָעַד וּוֹעֵן אֲזִין אֶל מְדוֹעָתָם פָּאָרְלָאָמָעַט

וומוט א דעופטאט מיט א פארשלאג גועאנט יודען.
אלאס איזין א גענגזען קאעט צפון פרעהיס "זון לריבו",
פערזעוויזען יודען האבען קינדער, טאר-
עד וועלטען זיך פרכעפרען איזן מאכאייזיידען
עם היימישען שטאמ-פאלק, איזן וויס א סענסנטזען
וואָר דַּי צִיְּתָנוּגָעָן, נִישָׁת צָום חֹזֶקָן, נַאֲרָ צָום לַיְצָעָן
גען מיט א פערבעטערנוג איזן... א ביסטעל פהָר.

אָזָה פָּאַרְשָׁלָגָה הָאָתָה אַיצְצָת אַגְּלָה אַיִּיגְבָּעָרָא
פָּעָן אֵין לַעֲטִישׁעַן פָּאַרְלָמָעָטָן, וּוּעָן סָ'אִין דָּאָרָט
בְּגַעַנְמַעַן גַּעֲזָעָן אֵין גַּעַזְעָן, זָוְ דַּעְלְזִיבָּעָן וְעַזָּעָן
וְלְדִיטָּקָאנְטָאָל, אָזְיבָּ, זָאנְטָעָר, סָעוּלָעָן גַּעַזְעִיָּעָן
וְעַדְעָן יַיְצְגָּעָן לְעַטְעָן, אָזָן יַהְעָן וּזְעִמָּעָן זָהָר
דוּרְכָעָטָעָן, וּזְזִיְּרָל שְׂטִיגָעָר, קָעָן דָּאָר גַּעַמְאָלָם
זָיְן, אָזָן מִיטָּהָר צִיְּתָן זָאָלָעָן וּזְיִיךְ פָּעָמְמַעְלָעָן
זִיבָּעָר אַזְבָּזָן... אָזָן וּזְיִטָּר גַּעַזְעָן... זָיְן סִישְׁטוּת אַזָּן
זָוְשָׁמָן: זָיְן וּוּלְעָן זָיְן פָּעָרְמָעָהָרָעָן, אָזָן אָזָן סִיזְוָעָן
דוּרְעָפָעָן אַמְּלָחָמָה, וּוּלְעָן זָיְן צְוָשָׁתָיָן זָיְן אַגְּזָעָרָעָן

...ונוראים...
כי דארכ' מען זיך נישט איבעדר דעם פער
טראאנטען? פאלזואאס וועגן מיר אויף אלפ' געבעטען
וואן מגשיליכער ציוויליזאציין שון זיין זיין זייט אווחק
וואן ד אנטאליגנס פרעהיס ציטען, און בלויו אין
שט דעם פרט פון גאנזאנאלע פערתעלטישען שטיי
ן זיך איזטן זעלביביגען פוקט, נישט אַהאר
זיך געריהרט פון איהם?
האנטען דאך ד בעניאוונען צוישען מעבש
זיך מעגען זיך גערוקט פאנדאיסס במעט זיך וויט,
זיך פון פרעהיס לוייזאגען ביין אונטאאמבל. איזו
דאך שון פערשוואנדען געיזאָטן ד' אינדיווידואלע
גענטשטאָט, דער קלאסען-לייב איזיגענטם. דער
עאָאלאָטום, זונען דאך שין אלע קלעטען
עליכען בעווארען פאליטיס און גזעעלשאָפטליך
זון אויך עקאָאמיש זונען דאך שון זי טאנדערן
זון טאנט און פון דאָר דיעזיזבען געיזאָרטן צו
לייבקיטים אין רעכט פון אַרבײַט און אַניזיציאָטורן.
באָר בלויו צוישען פאלק און פאלק עקייסטערן

וְאַתָּה דַי וְלֹבֶגֶעַ אַלְטָעַ בִּצְחִינְגְּעָן פָּזֶן פְּרַעֲחָס
וְאַיִיטָעַ, בִּצְחִינְגְּעָן פָּזֶן גַּעֲגֻנְוִיטִיגְעָד שְׁמָה אָנוֹ
וְזֹא פָּזֶן מְלָחָמָה אַזְעֵי בְּעוֹאַפְּעַנְטָעַ וְזַקְעַלְדִּיגְעָן
לְזָמָן.

מגעשען חטאנן פאָר דס טויזענצעי אַהֲרֹן
עַזְוָעָן קָלְגָּדִיר, פַּנְטוֹקְרָפְּלָטְפִּי, פְּרָאַרְעָפְּסִיּוֹ, רַעֲ
אַפְּרָמִידִיט; מַעֲזָעָן תָּזְבָּחָן זֶיךְ אַגְּנוֹבָצָעָן גַּעֲבִיטָעָן,
סִידִי אַלְכָּזָעָן אַלְסָטָעָן, זֶיךְ אַיְן דַּעֲרָ פְּסִיכִיק, סִינִּ
יְזִין דַּפְּאַתְּמָעָן פָּוּנְבָּפָּן, סִידִי אַיְן דַּפְּגַעַנְדָּוִיְּתָגְּעָן
עַצְּצָוְתָּגְּנָעָן, אַפְּעָר אַפְּאַלְקָמִיט אַפְּאַלְקָמִילְּעָן לַעֲפָעָן
אַחַד זֶיךְ דָּרוֹתָרָעָת. סָאוּזָן בְּלֵוִזִּי רַעֲפָאַרְמָהָמִילְּגָן גַּעֲוָאַ
עַעַן דַּרְגָּהָהָה, צָוָן פְּוֹטָעָן זֶיךְ גַּעֲזָעָנִידְתִּיגְּ, זֶיךְ
הַדְּבָרָה-הַרְבָּה אַיְן גַּעֲזָאָרָעָן מַעֲכָבָנִיְּתָ. אַיְן אַטְּ
עַמְּסָן פְּרָטָן אַיְן מַעְןָן פָּוּנְמַהְגָּרָעָס וַיְשַׁת אַגְּמָשָׁטָמָעָן
לְיַדְךְ קִיןְטִיךְ. אַפְּרָר וּזֶיךְ זֶיךְ לַעֲפָעָן צְוָאָמָעָן
מַעְןָן זֶיךְ נִישְׁתָּאַסְטְּגָלְפָּדָטָ.

אֶל עַמְּפָלֵס וְאֶת דָּעַר צִיּוֹן פָּגָם לְעַמְּשָׁע
בְּנִיטָסְמָתִישָׁע דְּעַמְּפָלֵס אֲבוֹן גַּעֲפָנָט דִּי אָזְגָּד
וְזָהָן, אוֹ לְגַדְּבָּן אֲבוֹן גַּדְּחָן גַּלְּטָעָן וְאֶת אָזְנָן
עַד צִוְּוִילְוִינְטָר הַעֲלָט דִּי וְוַלְּזָעָן מְצִירָעָן
עַזְמָן גַּעֲזָעָן.

כען באראאו

דער לײַט-בָּעְדָּאנְק פֿון בָּאָרָאכָאוֹס קִילָּאלָג.
נִישְׁעָן אָזֶן לִיטָּעָרְטָמְזָר-שָׁאָפְּגָן אֵין וּפּוֹגָן-הַלְּפָטָעָן
דָּעַם נְצִיאָגָן-לְבָעְרִיְּגָנְדִּיגָּעָן קָלְמָן פֿון יִזְדִּישָׁעָן
פָּאָלָק אָזֶן זַיְן בָּעְפָּעָסְטוֹבָג צָו דָּעַר אַלְוָפָּלְטִיכְּבָּר
קְוָלְטָמְזָר, דִּי עֲרַשְׁתָּעָזֶךָ פָּאָר יְצָדָעָן אָזִימָוּעָכְּבָּן-
דָּעַן פָּאָלָק-הָאָט בָּאָרָאכָאוֹ נְפָזָגָט - אָזֶן : וּצְרָעָן
אַ הָאָר אַיְבָּר זַיְן אַיְינְגָעָנְדָר שְׁפָרָאָךְ, נְדָר וּזְסָמָךְ
סָעָר, בְּרִיְּטָמְרָר זַיְן אַיְינְגָעָנְדָר אַיְם נְצִיאָגָן-לְאָמָן שָׁמָן
פָּעָן. כְּלָזְמָן דָּעַס פָּאָלָק בְּלִיבִּיבָּט, אַנְגָּלְפָּעְבָּטִישׁ
אָזֶן זַיְן אַיְינְגָעָנְדָר שְׁפָרָאָךְ, קָפָן מַעַן נָאָר נִישְׁטָרְעָן
וּוְעָן אַ נְצִיאָגָן-לְעָזְקָלְטָמְזָר". בָּאָרָאכָאוֹ אָיִן שְׁטָאָרָק
אַרְוַיְּנָמָט רָעָטָעָן וּוְעָן קָפְּמָעָנְדִּיגָּעָן הַפְּגָרְעָאִים
אָזֶן הָאָט אַזְּפָּעָן וּבְבִּיטָּהָן קָפָן יְזִידְעָרְפָּלְאָגְבָּיָעָן-
לְאָסְגָּעָט פָּעְרִידְיִינְסְּטָעָן.
בָּאָרָאכָאוֹ אָזֶן גְּבוּעָן נִישְׁטָרְעָן נָאָר דָּעַר קָאָפְּיָי-
געַט-גַּעַלְעָרְטָמְזָר, נָאָר אָזֶיךָ אַ קָּפְּמָעָר אָזֶן אַ קְּיָה-
רָעַר פֿון זַיְן פָּאָרְטָמִי. בְּעַת סְ'אָזֶן אַיְינְגָעָנְדִּירָאָגָּבָן
דִּי רְוִיְּנָשׁ רְעוֹזָאָגְזִיעָן אַיְן 1917. אָזֶן בָּאָרָאכָאוֹ
גְּבוּעָן אַיְמָעְרִיקָא. עָרְקָמְטָנְיָה אַיְקָרְבָּן קִיְּנוּ שָׂוִים
שְׁטָרְגָּוּגָן אָזֶן לוֹיִיסְטָדְרָק דָּרָךְ יְמִינָן אָזֶן לְעַנְדָּפָר. קִיְּנוּ
רְוִטְּלָגָן. עָרְקָמְטָנְיָה זַדְוָרְפָּט זַדְאָרְיוֹן אָזֶן פָּלְאִיטִישָׁעָן
קָמָמָה. אַיְקָרְבָּן אַיְינְגָּרְפָּר פֿון זַיְעָנָס פָּאָקִיטִישׁ נְסִיעָה.
וּוְעָרט עָרְקָגָן אָזֶן שְׁטָאָרָבָט דָּעַס 17 דָּעַצְעָם.
בְּפָרְטָר 1917 אָזֶן קִילְוָן.
זַיְן פָּרִיחַיְּטִיכְּבָּר תּוֹרִי הָאָט אַרְוִיְּנָמְזָרְפָּעָן
אַ טִּיפָּעָן שְׁמָעָרָץ בְּיַיְלָעָז זַיְעָנָס פָּרִינְד אָזֶן פָּאָלָק-
מִישְׁעָז גְּבוּנְגָּעָר. וּוְעַלְכָּעָה הָאָבָעָן פֿון דָּעַס יִנְגָּעָן יִזְּ-
דִּישָׁעָן וּפָלְגָּרְטָעָן אַ סְּרָדָעָוָאָרְטָעָט. ס. ■

סְמִעַרְתָּאֵרִיעַלְעַ מִינְדָּרְהַיִם, וּוּלְכֹבֶג אֵין אָוִיךְ גָּוָרָם
אֵין דָעַ צְקוֹנָהֶט דַי וּוּיְתַעֲרִיבָעַ אָוְמָנָאָרְמָלְעַ
דָעַרְשִׁינְיְבוֹגְבָעַ אֵין יְזִידְשָׁעַ לְעַבְעָן, צַיְמָטָרְאָרְאָרְ
בִּיְתְּפָלְזְיְ�וִקִּיט, עַמְגִירְאַפְּצִיעַ אָ. דַי. צַיְמָטָרְאָרְאָרְ
עַקְאָגָנָמִישָׁע טַמְרוֹקְטִירְ פָּוֹן דַי יְזִידְשָׁע מַפְסָלָן אֵין
דַי זְלָבָע אִיבְּרָאָגְלוֹ וְאוֹדוֹ דַי יְזִידְשָׁע מַפְסָלָן זְעָנָן
צְשָׁוְרִיפִּיט אֵין צְנִיטִי. דַי יְדָעָן-פְּרָגָנוֹ אֵין דָרְרִי-
בָּעָר אָגְלָוּלְעָלְקָן פְּרָגָבְלָפָם.
וְוַיְיַ מְפַן דַי יְדָעָן-פְּרָגָנוֹ פָּעָרְעָנְמָפָרָן, קָפָן
מַעַן עַס נִישְׁתְּ מִיטָן קָמָמָן שָׁאָר וּוּעְלְטְלִיכִיקִיט אָרְפָּר
קָפָטְרָ-אַזְיָּאָגָמָמִיעַ, בָּאָרְ צְפָהְרָעָן אָגְצָיאָנָגָלָע
רָעְוָאָלְגִּיצִיעַ אֵין יְזִידְשָׁע לְעַבְעָן, וּוּלְכֹבֶג בְּעַשְׁתְּעָהָט
אֵין פְּרָאְדִּיקְטִיוֹזְיָרָעַ אֵין אִיבְּרָאְרִישְׁכְּבָעַן דַי יְזִידְשָׁע
מַפְסָלָן אָזְמָפָטָם אֵין פָוֹן שָׁאָפָעָן אֵין יְזִידְשָׁע מְצָרִי-
טָאָרִיגָּלָע אָרְבִּיְתָעָרְ-צָעָנְטָרְ אֵין אָרְצָן-יְסָרָאָךְ. דַי
דְּזָיְגָעְ טַפְאָרִיעְ פָּוֹן גְּרוֹיסָעְ דְּפָנְקָפָר בָּאָרְאָכָוָן
אֵין שָׁפְטָרְ גְּפָוָאָרָעָן דַעַר קְפָמָפָס. פְּרָגָרָם פָּוֹן
דַעַר אָלְוּלְטְלִיכְבָּר פְּזָלִי-צְוָן-בְּעֻוּפְגָבָגָן.
בָּאָרְאָכָאָוָן אֵין אָוִיךְ גָּוָעָן אָגְעָרְנָסְטָרְ
פָּגָלְשָׁעְרָרְ פָּוֹן דָעַר יְזִידְשָׁרְ שְׁפָרָאָן אֵין פָוֹן דַי
עַרְמָטָפָע בְּעַדְיְתָעְזָדְגִּיסְמָפָע יְזִידְשָׁע פְּלָאָגָבָן. זְיַיְן
דָעַרְשִׁינְיְעָן אָוִיךְ דָעַר אָרְעָנָע פָוֹן דָעַר יְזִידְשָׁרְ
שְׁפָרָאָן-פְּגָרְשָׁנָגָן, הָאָט אָרוֹיסְנָעְרָסְפָּעָן אָלְפָמָנָסְ פָּעָר
פָוֹן דָעַר בְּיַזְחָהָעָרְגָּנָרְ פְּגָמוֹקְלָגְבָּגָן קָלָם עַקְ
גִּימְמָדְקִמְסְטִישָׁר קָאָסְמָאָפְּגָלִיםִישָׁר שְׁטָפְלָגָנְ
דָעַרְ וְבָאָגְיְאָנְלָעְפָרְ פְּרָגָנוֹ. אֵין זְיַיְן בְּעַרְיוֹ-זְיַיְם
קָאָקְסָעְן-אִינְטָרְעָפָעָן אֵין דַי נְגִיזָאָנְגָלְעַ
בְּגָבְגָעְ, פִּיקְעָנָטָמְ עַד אָפָ שְׁאָבָלְאָן אָגְבָעְגָמְעָנָעְ
זְיַיְגָנְ, אָז דָעַר נְגִיזָאָנְלָיִום אֵין אָטָרְפִּיךְ וּוּאָרְטָ
אָז דַי פְּרָשִׁידְעָנָעְ קָלְאָסְפָן פָוֹן דָעַר נְגִיזָעְ
זְיַיְעָרְ בְּעַזְוֹנְדָרְעָרְ נְגִיזָאָנְלָעְ אִינְטָרְעָפָעָן אֵין
אָז דָעַר גָּבְגִּילִיּוֹם פָוֹן פְּרָאְלְעָטְפָרְלִיטָס אֵין
שְׁאָנָיְנָהְרָה אָז זְיַיְנָעְ קָלְאָסְעָן-אִינְטָרְעָפָעָן,
עַד צְהָמָס זְיַיְנָה אֵין וּוּדְרָט פָוֹן זְיַיְ בָּעָ
פְּטָבִינְ.

דעם 17-טען דעצטמבער און געוווארען 15
זאגהאר זויט סאיין נעשטארברען דער גריינדער און
וואווערטער פון דער פועל-ציון-בצוויגנונג, ב-
ערראכאנן.
ב. באראכאנן האט און זיין קורצען, אבער
זעהאר רייכען לעבען, גשפלט אונ'גונעהוועדרינגע
דאך און יודישען ארבײטער-לעבען. אויזן זיין
גיטיסטיגער ירושה האבען זיך דערזיגען טיזוונטער
און טיזוונטער יודישע ארבײטער פון דער גאנצעער
זועעלט. דער באראכאנאים האט בעמבקט אַ גאנצע-
אייבערקערעהניש און זעדאנקען-גאנג און ווילט-
אנטשוייאנג נוין יודישען ארבײטער-קלטס. באראכאנן
האט אויסגעלאונט די יודישע ארבײטער זי
פראָטְקָטָען וועגן פראָטְקָטָען. נישט נעמץן פֿאָקָ-
טָען ווי זיין שטייען, נאָר און זיעער גאנג דער-
גראָנְדָעָן דִּ סְבֹּוֹת, אויסגעפֿינַען זיעער אַפְּשָׁתָן-
מַונְג און פָּעָטְשָׁטְלָעָן זיעער וויטערדייגען זויַּפִּין.
באראכאנן האט זיך נישט בענונגגענד מיט זי
פָּאָטְרָקָטָען פָּרְיִידִיגַען סְתָּמָט-פָּצְצִילְיוֹם אַזִּיף דער-
זְוִידִישָׂעָר גַּם, האט גַּרְיָה מִיט זַיִן שָׁרְפָּעָר פָּעָדָעָר
זְעַקְעַטָּמָט בענונג זי לאָגָע, וועלכע האבען נישט
געווואָלֶט אַיְנוֹעָהעָן דאָס סְפָּעַצִּיפִּישָׂע אַן יְודִישָׂע
הָרְבִּיאָטָע-לְבָבוֹן, ■ הוֹזֵן זַיִן בעונדער שְׁרָגָן,

צַי וְעַרְמָת שְׂרֵץ מַאֲכִי בַּעֲשָׂעָר?

וירא-קליגנונגן ווערטען איצט און סיידען צליין פאנט-
דיזערט און די דעריגונג פלאנט אינזיטטראָן אצַל
אוֹזִיךְ וְאֶזְרִיךְ-קְלִיגְנּוֹן, ווֹילְ אַין לְפָנֵד גַּפְאָה עֲרַצְיוֹת
מְעָן צְוֹויִי מִיטְהַלְבָּה מִלְאָן קְלִיגְנּוֹן אֲזָהָר
איַן אִירָאָק בְּעַנוּנִיתִיגְטַּמְעָן אַלְעָרְדִּי סְחוּרָה,
עַלְעַקְטִירִישׁ אַרְטִיקְלָעָן, אוֹיטָאָס, אַיְזָעָנוֹרָאָרָה, פָּאָרָה,
צעָן, צְהִירָהָגָן אַן אַנדְרָעָה. דִּימְשָׁלָגָן לְעַצְמָעָר צִיְּתָן
אתָהָן זְהָהָר אַסְפָּחָהָה אַסְפָּחָהָה. אַיְן דָּעָר עַצְמָעָר צִיְּתָן
הַחֲצָטָן דַּי טַשְׁכָּאָסְלָאָוָאָקִי (בְּמַטְבָּח) קְעַרְלִילִיכְטַּמְעָן
מַמְרָךְ מִיטְ שִׁיךְ אַן הַחֲטָטָן פְּרַדְרָעָנָן צָלָעָן דִּימְשָׁלָגָן
אוֹזְנָגְלִילִישׁ שִׁיךְ-לְאָרְקִיקָּן. אַרְץִיְּשָׂרָאָל לְיִפְרָעָם
אתָהָהָיָן אַלְעָרְדִּי שְׁטוּקִיוֹרָאָרָעָן אַן וּוֹאָלָט גַּעֲקָעָנוֹן
דָּאָרָם מַאֲכָעָן בְּאָנָן נְרוּיָעָן גַּעֲשָׁפָעָן, וּוֹעָן דִּי
קְאַבְרִיקָּן אַיְן אָרְץִיְּשָׂרָאָל זְלָעָן הַאָבָעָן מַעֲהָרָן
קְאַפְּטִיאָל אַן קְעָנָן מַעָהָרָן עַקְסָפָאָרְטִירָעָן
אַיְיךְ אַיְן טַפְּרִיקִי בְּעַנוּנִיתִיגְטַּמְעָן סִיל כְּחָרוֹתָה
קְפָּזָן אַלְעָרְדִּי בְּרוֹגְזָוּשָׁן אַן דִּי טַעֲרִיקִי שַׁעַרְגָּזָן
הַחֲטָטָן אַיְצָט גַּפְרִינְדָּעָט אַן אַיְגָעָן אַינְגָּדְטְּרִיעָן-אַמְּטָמָת
מִיטְשָׁן אַיְגָעָנָר בְּפָנָק. וּוֹאָס זְוִיל זִיךְ דָּרְמִימָת
כְּפָאָסְפָּעָן אַיְסָצְבָּזְיָעָן אַיְן לְפָנֵד פָּרְשָׁדְעָנָעָן אַיְן
דָּוֹסְטְּרִיעָן, וּוֹאָס מִבְּעֻנְזִיְּתִינְגַּט דָּאָרָט זְהָהָר דָּרְגָּגָנָד
בְּעַזְוֹנְדָּרָטָם שְׁטוֹאָרָק בְּעַזְוֹנִיְּתִינְגַּט מַעָן אַיְצָט
דָּאָרָט טַעֲקְסְטִילִיְּסָהָרָה. יְעַמְּגָן אַן רַוְּסָּלָגָן פָּעָר
סְפִּילִיכְעָן דִּי טַעֲרִיקִי מִיטְ טַעֲקְסְטִילִיְּסָהָרָה אַיְן
דָּרְיִיקָּעָן אַוְיְן שְׁטוֹאָרָק דָּעָם פְּרִיזָּה, אַוְן גַּנְדָּרָעָה לְעָנָן
דָּאָרָט קְעָבָעָן דָּאָרָט נִישְׁתָּאָקְנְׁקוּרִיעָן. בְּעַזְוֹנְדָּרָטָם
כִּיְּבָגְּזָעָן דִּי יְאָפְגָּוָעָה, וּוּצְלָבְּ צְפָרְקְוִיְּעָן דָּאָרָט
אַנְגְּדוֹן פְּרִיזָּה. וּוֹאָס מְעָן בְּעַזְוֹמָטָן נָאָ-

בריף פון ליפציג (Continued from page 1)

ונען אבוזען, מ'ק'ויסט און מאָפֶרְקוֹוַיַּט
חוֹזָרוֹת, נאָר אָזִיךְ דֵי אָרוֹמִיגַע גַּעֲנָדָעַ
בְּפַטְעַן אָן אַילָאָק. וּפַרְעַן מִמְּשׁ עַרְ-
סָחָרוֹת, וּאָם וּפַרְעַן עַרְצִינְגַט אָן
עַגְיְלַטְעַן לְמַשְׁלֵךְ מִצְן בָּאָר פָּאַלְעַטְ-
סָחָרוֹת. אַפְּלָה אָין דֵי אָרְטִיכְלַעַן וּוָסְ-
עַגְיְלַטְעַן גַּלְיַיְן עַרְצִינְגַט אָן אָזִיךְ
יוֹן פָּאַרְהָאנְגַען אַל הַזְּכָרָעַ צָאָל. קָעָן מִצְן
שְׁרָאֵל-עַרְצִינְגַעַן מַפְּעַן דֵי בָּעַסְטַ-
דֵי זַבְּכַעַן פָּוֹן אַרְץ-יִשְׂרָאֵל זַעַנְעַן שָׁעַ-
לְפָעַר וּוּ דֵי עַגְיְטִישַׁע אָן דֵי בָּעַ-
לְקִיְּפַט זַיְּגָעָן.
נדְרָסָם דֵי שְׁטִירְקָעַרְיַיְעַן אָן וּוּעַט-קָאַבְ-
תָּלָל אַבְּיַבָּ, פָּעַרטִינְגַע קְלִיְידָאָר, זַיְּחָ, גַּעַ-
לְלָאַנְדְּעַרְעַ אַרְטִיקְלַעַן פָּוֹן פָּעַלְעַטְמַנְגַע,
זָמָשׁ דַעַם עַגְיְטִישַׁען בָּאַרְקָ.
אַצְּרַעַן צָרְעַן פָּוֹן סִירְיַע, וּאוֹ סְ'אַיְזָ
אַגְּנַעַן כְּמַעַט קִיְּוָן אַיְנְגִיבַע אַנְדִּיסְטְּרִיעָ,
דֵי כְּחוֹרוֹת פָּוֹן פָּעַלְעַטְמַנְגַע אָהָן צָאָל
בָּעַכְבָּרָט אַגְּנַעַר דֵי הַעֲנָדָ, בְּלִיְזָן רַאַ-

מיר האפכון הינט אויפַּשְׁטָהָעֵנדִיג אונ לוי.
דיג נאָר אײַן דאגה : צי זענען מיל שווין
לְאַיְבָּרְגָּעָקְמָעָן דעם נוֹזִיסָען ווּוַרְטָשָׁפָט-
עַן קְרוֹזִיס, ווּאַס דְּרֶשְׁמִיקָט אֲגַזְעָר בְּגַנְצַן עַ-
, צי ווּזִיס זיך אַגְּזָן שווין פָּוֹן ערְגִּינַן ווּאוֹגַנְקָן פָּוֹן פְּסָעָרְגָּוֹן, ווּאַס זָאָל אַגְּזָן בְּרַעֲגָנְעָן
וְהַאֲפְּגָנְגָנְעָן אַיְן אַגְּזָעָר טְרְזִיעְלִיגָּעָן מַצְבָּה,
וּוְעַלְכָּנוּ מִיר גְּפִינְגָּעָן זִיךְ אַיצְטָן.
אוֹן דְּפָרִיבְּפָר אַיְן פָּס וּוּרָט זָה בְּלַעַטְעַרְעָן
די פְּעַרְשִׁידָעָן בְּעִירִיכְתָּעָן, ווּוְלְכָעָן קְמוּנָן אָן
אַרְבָּע פָּנָות הַעוֹלָם צָום לִיְּפִיצְגָּרָר מַעֲסָמָט.
אָזְוִי ווּי דָעַר לִיְּפִיצְגָּר יְוִיד הַזְּבָט זִיךְ
דָּסֶם 3 מִעַרְךָ בְּעִקְמִיט אַיצְט דָסֶם מַעֲסָמָט
וְיִעַץ דִּידְיוֹת אַיְבעָר דָעַר לְאָגָע פָּוֹן קָלָע לְגַע-
ן אַיְן דָעַר גַּאנְצָעָר וּוּלְטָם.
בְּכָל זָעָפָן כְּמַעַט פָּלָע בְּעִירִיכְתָּעָן נִישָׁת
. אַפְּמָעָטָם אַיְן דִי לְאָגָע שְׁלַעַכְתָּה. בְּלוֹזָן אַיְן
בְּצָעָלָעָט דְּפָנְרוּדָר ווּוְיִזְחָק זִיךְ אַטְמִיקָּעָל בְּעַ-
גָּגָן.
סָאַיְן אַינְגְּטָרְעַטְבָּט, אָז בְּרָאָד אַיְן אַרְיִינְטָט
הַיְּינִינָט נָאָר דָסֶם גְּרַטְטָע גְּשַׁמְעָט זָה מַלְכָעָן.
אַיְן אַרְץ-יְשָׂרָאֵל אַיְן דִי בְּלַעַגְגָּע אַינְגְּסָטְרָע
עַנְגָּט גְּשַׁמְפְּטָמָגָט. נִישָׁת צָאָר אַנְדָּר בְּנָמָא

בגופון א ניעיר צ'נגן צ' פוקטפען און דערשיין
ונוגען און צ' פונגען צ'איט האט צס בערדייט, ממש
א רעוואָלְּזִיכְּעַץ אֵין דַּסְמָ וּוּעֶלֶם-בְּעָנָהָם, נִישָׁת נָאָר
אֲקָן צ' יַדְּדִישָׁשׁ טְאָסָעָן, נָאָר אָזָּךְ פָּנוֹ דָּעָר יַדְּשִׁיעָר
אַנְגְּטָלְּגְּוֹנָעָן, וּוּאָסָ האָט זַיְן גְּפָנָגָעָן אַגְּטָנָדָר דָּעָר
הַשְּׁפָעָה טָנוֹ אַחֲדָ-חַם אֵין זַיְן מְרוּכָ-רוֹחָנִי
צְלִיאָזָמְפִּיעַ.

סָאָצִיְּלִים אֵינוֹ גְּעוּוֹן אָוֵף יַעֲנָעָר זַיְיט פָּנוֹ
וְזִדְּשָׁעָן פָּאָלָק, מְחוֹץ פָּוּן דָּעָר יַדְּשִׁיעָר גַּעֲשִׁיכְּטָא.
סָאָאוֹן גְּעוּוֹן צְדָקָה אַגְּנִינְעָן-צִיִּיט, אֵין דָעָר סָאָצִיְּלִים
הָאָט בְּצָהָרֶשֶׁט דִּי מְחוֹתָא אָן הַעֲרֵצָר, וּוּי אַ
וּוּיְיטָעָר חָלוֹם, וּוּלְכָדָר וּוּטָט פָּעָרוּוּרְקִיכְּטָ וּוּפָרָעָן
אַנְדָּר קִינְדָּס-קִינְדָּעָר אֵינוֹ וּוּטָט שָׁפָעָן אֵין פָאָלָק
בְּגָעָה אַנְדָּר גְּזָנְצָעָר מְעַשְׁתָּהִיט. דָעָר יַזְּנָעָר סָאָצִיְּלִים
דָעָר נִשְׁתָּמָעָן גְּזָוָאָלָט הַעֲרָעָן פָּוּן גַּאֲצִיְּגָנְלָפָמָא.
הַקְּשָׁתָן מְעַטָּשָׁן עַד הָאָט אִיגְּנָאָרִיט דִּי סָאָצִיְּלָעָ קָאנָ
מְעַטָּשָׁן: עַד הָאָט אִיגְּנָאָרִיט דִּי שְׂוִין-אַקְּזִיסְּטִידְּרָעְדָּעָ פָּעַלְקָעָר.
אַקְּזִיסְּטִידְּרָעָן צְוִיְּגָעָן דִּי שְׂוִין-אַקְּזִיסְּטִידְּרָעְדָּעָ פָּעַלְקָעָר.
צְוִיְּגָעָן דָּעָר אֵין דָפָר סָאָצִיְּלִים אַוְיְמָנְגָּאָסְטָן
בְּגָעָה אָקְרָעָן אֵין קָאָסְמָמְפָּלְּלִיםִישָׁעָ וּוּלְכָל-אַגְּשָׁוֹאָגָן,
צְוָלְבָעָן וּבְגָרְתָּמָ אֵין לִיְּקָעָטָן דִּי בְּעַדְיִתְּגָגָן פָּנוֹ דָעָר
אַיְוֹן צְוָלְבָעָן גְּזָיְגָנְגָלָעָ סְבִיבָה פָּרָדָן קָלָאָסָעָן-קָעָמָפָ
אַיְוֹן מְרָאָלְּפָטָטְרָאָט. בְּאַרְאָכָאָוָ אֵין בְּגָעָן דָעָר
זְוָרְשָׁפָר, וּוּלְכָדָר הָאָט אַסְפָּחָנָמָקָט צְיָה

עסטריאיכישע מלוכה שיקט א יידישע העלגעטאטע חייז אמערילא

אָנוֹ אִינְטַרְעֶסֶןְטוּ הָאַרְיֵעַ רַפּוֹ אַיְדִישׁ מִידָעָל אֹוֵיסּ רִישָׁע — דַי שָׁאכְתָעַ
פָּנוּ אַרְיָמָאוֹזֶר חַמִּיד אַרְשִׁילְמַאְשָׂר הָאַודָאָרְפִּיטָאָר-פָּאַרְמָאַזִּי

רימאנאווער חסיד, אַ בָּרִירַהְמַטְעֵר האַנְדָּאָרְבִּיטֵר-פָּאָכְמָאָז

גמאלט איז פָּרוֹי. יַאֲלָעַס אָזִיךְ נְזוּעַן אֶדְעַעַ-
טָקָע פָּן עַסְטוּרֵיךְ אַין צָאָל-פָּנִינִים, אַין הַאֲטָּדָר-
רָקְטָן אֶגְוַיְתָע צָאָל-הַנְּחָה בֵּי דָעַר אַמְּגַרְיקָן-
שָׁעַר מַלְכָה. דַּעֲמָלָטָן האַבָּעָן דַּי צִימַּוְונָעָן גַּאֲרָ-
יְנִינְגָּו-וָאָס דַּעֲרִיבָעָן וַעֲשִׂירִיבָעָן, וַיְיַיְסָדְןָהָט
גַּעֲשֻׁוְתָמָט וַעֲצִיגְעָבָעָן, אָז דַּי צָאָל-הַנְּחָה הַאֲטָּ-
יְסָעַפְיהָרֶט אֶגְדִּישָׁ קִינְדָּה, אַין אַיְצָט וּוֹעֵן סְחָאָטָ-
עַהֲגָנְדָעָלָט צַי שִׁקְעָן אֶמְכָמָן צַי דָעַר
יְסָטְפָלָגָן, הַאֲטָן אַגְּנוּעָר הַעֲדָלָלָט-מִינְיסְטָפָר
קָאַנְטָשָׁעָן. אֶמְהָרֶפֶל פָּן דָעַר "הַיְמָוָעָה" אָוִים-
וּוֹעֲהָטָן דַי פָּרוֹי פָּגָןָם בְּרוּסָאַינְדָּסְטְּרִיפָלָר, דַי
וַיְאִידָּג יָאָלָטָן. אָוִיפָּ דָעַר אַוְיְסְטָפְּגָנָגָן וּוְשָׁ-
עַן שָׁעַרְפִּיהָרֶפֶן הַיְמָיִשָּׁע אַרְבִּיטָעָן פָּן קָוְנָטָ-
וּוֹעֲרָבָע פָּן גָּדוֹן, פָּרְכַּעַלְגָּן, שְׁמָרְקְוּוֹגְרָעָן,
עַטְמָאָל, פָּמָאָל, א. וּ. דַי שָׁאַרְבִּיהָרְגָּנָגָן וּוְעַ-
זָן פָּאַרְקָמָעָן אַין דָעַם בַּעֲקָגָנְטָעָן אַמְּעָרִיקָנִישָׁעָן
עַרְגָּהָוִי מַעֲרְשָׁעָנְכָס. סְיוּעָס זִיךְ אָזִיךְ דָאַרְטָעָן
פָּזְבָּעָן צַי וַיְיַעַר קָאַפְּהָוִי, וּוֹלְכָבָעָס אַין צָאָ-
קָאַגָּט אַין דָעַר גַּזְגָּזָר וּוּסָלָט. פָּרוֹי יַאֲלָעַס
גַּעֲוָהָלָט גַּעֲוָאָרָעָן צַי דָעַם עַקְוָעְקְמִיוֹ-קָאָ-
שָׁעַט פָּן דָעַר עַסְטוּרִיכִישָׁר הַעֲדָלָלָט-קָמָעָר.
סְאַיְזָן גַּרְזִיסָּר בְּבוֹז פָּאָר דַי וַיְיַגְּרָר יַגְּדָעָן
לָלָל, אַין פָּאָר דַי פַּוְילִישָׁע יַזְדָּעָן בְּפָרָט, וּוָאָס
בָּעַט שְׁלָגָה אַיְזָן פָּן דָעַר עַסְטוּרִיכִישָׁר מַלְכָה
גַּעֲוָאָרָעָן צַי דָעַר וּוּסָלָט-אַוְיְסְטָפְּלָגָן
וְאַמְּגַרְיקָה.

יעודו מפליה, וואס היטלער האט מיט זיין
האָרטַּי אַין דִּיטְשָׁלָּעָןֶד, לְאֹזֶט ווֹאָס מַעֲהָר שְׂטָפָר-
קָרְבָּר וּוֹרְצָנָן דֵי וּוֹינְגָר האָקָעָנוּרְבִּידָּעָר. אַין דָּעָר
טַּסְפָּרְבִּיכְּשָׁעָר מַלְוָה וִיצְעָן סָמְכָע אַנְטִיכְּסָמִיכְּעָן
אַנְּזָן דֵי יְדוּעָן ווּוֹרְצָנָן בְּזַוְּיִתְיִגְּנָם פָּנִים אַלְעָגָטָמָעָן.
בְּקָטָשָׁמָען לְאֹזֶט נִישְׁתָּצְדִּיקְיָן יְדוּעָן צָוְ קִיְּין
שְׂוִיכָּבָּסָּפָּסָּעָנָּס, אַין צָוְ קִיְּין שָׁוְם שְׁטָלְזָגְּנוּגָן, מִזְמָרְבָּן
אַבְּצָעְרָן אַבְּצָעְרָן דָּאָךְ מַאנְכָּפְּסָמָלְבָּן בְּעַטְפָּן אַיְּרָן
בְּצָעְנָן אַרְזָוָן אַרְזָוָן גַּמְעָן פָּזָן עַסְטְּרִיךְ-
אַזְנָסָמָלָט אַפְּעָלְיָרָט מַעַן צָוְ דֵי יְדוּעָן, אַלְסָנָן
צָוְ דֵי טְרִיעָן שְׁטָטְסְּבִּירְגָּעָר, אַלְסָנָן צָוְ דֵי טְרִיעָן
שְׁפָטְרִיאָטָעָן, אַין מִיר מְזֻזָּן זָגָעָן, אַזְמָעָן יְדוּעָן
זָעָגָעָן בָּאָמָת וּוֹטָעָן פָּטְרִיאָטָעָן.

אַין שִׁקְאָגָן ווֹסְטָן אַין מַאְגָנָט יְוָנִי 1933
זָאָרְטָמָעָן דֵי זָוְלְטָאָזִימָשְׁטָלְזָגָן. אַין אַזְּיךְ אַזְנָצָעָר
פְּסָפְּרִיךְ ווֹסְטָן דָּאָרָט זְיַיְּן פְּעַלְמָרְטָעָן. בֵּי דֵי
אַנְטִיכְּסָמִיכְּעָן פְּרָעָהָלְטָנִישָׁעָן אַין עַסְטְּרִיךְ, קִימָט
פְּסָמָגָר ווֹיְיָן חָלוּם, ווֹזָן מַעַן הָעָרָת. אַז אַין
עַמְפָּרְקָה ווֹסְטָן דֵי עַסְטְּרִיכְיָשָׁע דְּפָלְגָאֶצְיָט פְּיָה-
לְבָנָן אַזְדִּישָׁ קִינְדָּה, אַזְן דּוֹקָא נִישְׁתָּקִיְּן בְּגַדְעָן-
שְׁפָנְדִּינְגָּעָן, נַאֲדָר אַזְדִּפְנָן, ווֹאָס שְׁטָמָטָן פָּנִים גַּבְעָן-
בְּעָלָגְגִּעָן, פָּזָן רִישְׁעָן, דֵי עַסְטְּרִיכְיָשָׁע דְּלָעְלָגְגָטָעָן
זְיִיסָמָט פְּרוֹזִי אַיְלָעָם, אַזְן אַיְלָט קְוִים
אַיְלָה.

ני-יאהר-בערגיסונגען און וואונשען

(א) נפקען האבען א ריה דעלגאכערען, און פערזאגען אַפְּגָעָפֶגֶן בערגיסונגען און גליק, ואונגען צום ניעם יאהר דעם וויזעוזער ה' ישטשאלאם, און דעם שטאט-פרזידענט, ה' וועז מינצקי.

דער וויזעוזער האט פון זיין זיין זיין און אין אַפְּגָעָפֶגֶן פָּלְקָעָר, וואס האבען דעם ריגען זיך צום נאמען פון לאודו אַבְּגָעָשֶׂקֶט וראטילאכערען צום ניעם יאהר, דעם מלכה-פרזידענט, דעם מרשל פילסדרקי און דעם פרומינר פריטטער.

פִּינָּאָצְ-קָאָנְטָרָאָלָעָ פָּוּ אָןְ-

טעַרְנָעָהָמָוְנָגָעָן

(א) היינט ווועז זיך פְּנִיאָנְצָ-מְאָכָט : קאנסראָלָעָ מִצְדָּךְ דָּעַר פְּנִיאָנְצָ-מְאָכָט : סְפָּעַטְפְּלָעָ לְזָסְטָרָאָצְ-קָאָמִיטִיפָּעָ וּוּלְעָן קָאָנְטָרָאָלָעָן בְּעַגְוָנְדָרָרָעָ האַנְדָּעָטָס-אַגְּנוּטָרָעָמָהָגָן. גַּעַן, פָּאָרְיקָעָן, האַנְדָּעָטָס-וּוֹרְשָׁפָטָעָן אַגָּה. אָן נָאָכָהָעָן, זַיְּ זַיְּ פָּעָרָמָעָן דִּי גַּעַפְּרִינְגָּעָן בְּעַטְעָנְגָּעָן.

קוֹרְשָׁעָן פָּאָר שְׂוֵץ גַּעַגְּעָן גָּאוֹ-אָנְגָּרִיפָּעָן

(ד) פְּעַרְוָאָלָטָגָעָן פָּוּן הַיְּעָן פְּיִירְלָעָטָרָעָן פְּעַרְבָּגָן דִּיְּאָסְטָן אַגְּנוּזָיְּבָעָן זַיְּ אַרְגּוּזְיִינְרָעָן אַיְּמָעָן אלְעָטָפְּלָעָ אַוְן פָּאָרְדִּיקָס-אַפְּטִיְּלִינְגָּעָן אַיְּמָעָן שְׂתָחָן זַיְּ אַגְּנוּזָרָטָטָמָן. אַזְּוּגְוּרְפְּטָבָעָן קוֹרְסָעָן פָּאָר שְׂנָאָן גָּאוֹ-אָנְגָּרָעָן פָּוּן 1 מְדָרָה. פָּאָר קְרָמָן פָּוּן 3 מְדָרָה וּוּרְטָמָן אַזְּ אַרְגָּאָן. נִוְרָטָמָן פָּאָר פְּרִיעָרָן.

וּלְבְּסְטָמָאָרָד פָּוּ אָןְ-

אַרְבִּיטְשָׁלָאָוּזָן

(2) צְוִיבָמָגָנְגָל אַיְּנָרְבִּיט אַיְּנָרְבִּיט אַיְּנָרְבִּיט זַיְּ גַּעַוְּעָר, פְּעַרְבָּגָן צְוִיבָמָגָנְגָל אַגְּנוּזָיְּבָעָן זַיְּ אַרְגּוּזְיִינְרָעָן אַיְּמָעָן אלְעָטָפְּלָעָ אַוְן פָּאָרְדִּיקָס-אַפְּטִיְּלִינְגָּעָן אַיְּמָעָן שְׂתָחָן זַיְּ אַגְּנוּזָרָטָטָמָן. אַזְּוּגְוּרְפְּטָבָעָן קוֹרְסָעָן פָּאָר שְׂנָאָן גָּאוֹ-אָנְגָּרָעָן פָּוּן 1 מְדָרָה.

דָּגָנְשָׁטָשָׁר שְׁפָטָאָל.

כְּלָאָנוֹ-קְיָאָ-טְעָמָאָטָר

ZACHETA

26 גַּזְוּרְשָׁעָר 26 הַיְּוּמִין אָנוֹ פָּאָלָג. טָעָג !

100 פְּרָאָצָן, פְּוִיְּדִישָׁר קְלָאָנוֹ-פְּלִים אָגָּן

"הַיְּיָמָלָאָזָעָ"

אַזְּיָסְפָּרָעָה פְּהָנְלִיכָּבָד שְׁפָאָנְגָּנוֹן.

אַזְּקָפָקָסְטָן 10 אַפְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן דָּעַר חִוְּפָטְרָאָפְּלָעָ:

DAMITA ARCISZEWSKA ZBIGNIEW STANIEWICZ.

אַזְּיָסְפָּרָעָה פְּהָנְלִיכָּבָד שְׁפָאָנְגָּנוֹן.

קִרְצָלִיְּזָרָן :

פָּנוֹ אַדְּאָנְסָקְיָהָאָסָאָ:

אַזְּנָעָמָן דָּעַר פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 12 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 14 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 16 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 18 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 20 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 22 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 24 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 26 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 28 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 30 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 32 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 34 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 36 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 38 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 40 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 42 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 44 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 46 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 48 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 50 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 52 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 54 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 56 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 58 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 60 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 62 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 64 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 66 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 68 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 70 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 72 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 74 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 76 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 78 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 80 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 82 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 84 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 86 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 88 אַזְּנָעָמָן פְּגָזְיִרְאָפְּלָעָ:

אַזְּנָעָמָן 90 אַזְּנָעָמָן פ

